

CONSISTORIO DE JUEGOS FLORALES EUSKAROS DE SAN SEBASTIAN

El Domingo último, 2 del corriente, se congregó á las once de la mañana en el Salon de actos del Instituto provincial el Consistorio de Juegos florales de esta Ciudad.

Dióse lectura por el Sr. Secretario á la Memoria reglamentaria, presentada por la Comision directiva, acordándose su impresion y envio de ejemplares á la Excma. Diputacion de Guipúzcoa y al Excelentísimo Ayuntamiento de esta Ciudad, como corporaciones protectoras, y su reparto entre los señores asociados.

Se aprobaron las cuentas presentadas y la gestion de la Comision, acordándose en favor de ésta un voto de gracias.

Procediéndose á la renovacion de cargos, la nueva Comision directiva para 1883-1884 quedó constituida, con arreglo á los articulos 18 y 19 de los Estatutos, en la forma siguiente:

Presidente:	D. José Irastorza.
Vice-presidente:	D. Luis M. ^a de Eleizalde.
Tesorero:	D. José Beitia.
Secretario:	D. Manuel Gorostidi.
Vice-Secretario:	D. Antonio Arzac.
y Vocales:	D. Rufino Machiandiarena
	y D. Ramon Artola,

debiendo agregarse á la Comision, como vocales natos, uno cuando menos de los dos representantes que, como Corporaciones protectoras, designen la Excma. Diputacion y el Excmo. Ayuntamiento de San Sebastian.

El Consistorio acordó enviar Comisiones de su seno para que en su representacion concurren á las próximas fiestas euskaras de Fuenterrabia y Marquina, quedando designados para asistir á las primeras los Sres. D. Antonio Egaña, D. Victoriano Iraola y D. Rufino Machiandiarena; y para las segundas los Sres. D. Felipe Arrese y Beitia y D. Antonio Arzac.

El Sr. Irastorza tomó posesion de la Presidencia del Consistorio, y quedó encargado de convocar á la nueva Comision para su definitiva constitucion, y redaccion del programa de fiestas correspondientes al presente año, programa en el que se acordó mantener los temas sobre *Easonenses ilustres* y el *ensayo dramático*, desiertos el año último, y el tema y el objeto para el certámen musical señalado anteriormente.

En este mismo número damos á conocer, la Memoria presentada por la Comision y leida en la Junta general del expresado domingo.

CONSISTORIO DE JUEGOS FLORALES EUSKAROS DE SAN SEBASTIAN



FIESTAS DEL AÑO 1883.

En junta general celebrada el sábado 15 del corriente quedó aprobado el programa de los certámenes correspondientes al presente año.

Dentro de muy pocos dias se publicara dicho documento al que podemos adelantar algunas noticias, con objeto de que los escritores y artistas bascongados puedan ir preparando con tiempo sus trabajos.

CERTÁMEN LITERARIO: Han quedado acordados los temas siguientes:

1.^o *Una corona de plata* para el autor de la mejor leyenda histórica ó tradicional en prosa bascongada.

2.^o *Una pluma de plata sobredorada* (de estilo antiguo) para el autor del mejor trabajo biográfico en prosa ó verso sobre Easonenses ilustres; trabajo que podrá ser, bien una galeria de hijos de la ciudad que se hayan distinguido por su saber, su valor ó sus virtudes, ó bien un estudio de uno ó varios varones benemèritos.

3.^o *Un ramo de laurel de plata* para el autor del mejor ensayo dramático, en prosa ó verso. La obra deberá ser original é inédita y puedo ser trágica, dramática, cómica ó lírica. A falta de obras originales, el Jurado podrá adjudicar el premio á la mejor traduccion ó arreglo que se presente, siempre que reuna las condiciones de mérito necesarias.

4.^o Un objeto de arte, para el autor de la mejor poesia bascongada con libertad de asunto y de metro.

5.^o Un *makilla* para el autor de la mejor monografia en prosa sobre los orígenes de la antiquísima devocion y romería al Venerado Cristo de Lezo (Guipúzcoa) é historia de su Basílica.

A estos premios se agregarán probablemente dos ó tres mas, donativos de varias sociedades euskaras.

CERTÁMEN MUSICAL: El Consistorio ofrece *Un grupo alegórico de plata representando en relieve la Música*, para el autor del mejor *pot-pouri* ó *fantasia de aires bascongados* ó en su defecto, para el autor del mejor *zortziko* ó *capricho*.

CONCURSO DE TAMBORILEROS: Se adjudicará *Una basca-tibia con ani-*

llas de plata al que el Jurado respectivo califique en primer término de entre los aspirantes.

SESION DE BERSOLARIS: Se verificará en las mismas condiciones que el año anterior.

Tales son las noticias que podemos anticipar á nuestros lectores en tanto quede firmado definitivamente el programa oficial completo de estas fiestas, que, como otros años, se verificarán en la última decena del mes de Diciembre.

El plazo concedido para la presentacion de los trabajos espira el 20 de Noviembre, á las 6 de la tarde.

M I S C E L Á N E A .



Durante su permanencia en Biarritz, ha compuesto nuestro querido amigo y paisano D. Antonio Peña y Goñi una fantasia de aires populares de Euskaria, titulada «BASCONIA.»

Personas inteligentes que la han escuchado hacen grandes elogios de ella y esperan que cuando sea ejecutada en Madrid este invierno ha de alcanzar un éxito completo.

La fantasia BASCONIA ha sido dedicada por el Sr. Peña y Goñi Al maestro (D. Juan José Santesteban).

Celebramos en el alma ver trabajando en este terreno al amigo Peña, que puede hacer muchísimo en provecho de su pais, y contribuir grandemente con su inteligencia y su reputacion á dar á conocer nuestros hermosos y típicos cantos populares.

Como recuerdo de su espedicion al palacio de Juntas de Guernica, S. M. la reina Isabel aceptó del Padre de Provincia D. Antonio L. de Calle, á quien está confiada la conserracion del archivo general del Señorío y las demás dependencias del consistorio foral, varias hojas del venerando roble de Guernica, que le fueron ofrecidas en una bandeja de plata.

S. M. oró largo rato en la iglesia juradera ante la preciosa imágen de la Inmaculada, que presidia las Asambleas de las repúblicas de Bizcaya, trasladándose despues á la sombra del árbol foral, á cuya vista se sintió visible y profundamente conmovida, por los recuerdos evocados,

CONSISTORIO DE JUEGOS FLORALES EUSKAROS DE SAN SEBASTIAN



La noche del 20 del corriente se reunió este Instituto en Junta general con el fin de proceder á la apertura de los pliegos presentados al certámen de este año, y al nombramiento de los Jurados que habian de examinar dichos trabajos.

Hé aquí ahora un breve resúmen del resultado del concurso, siguiendo el órden del programa.

1.^o La *corona de plata* señalada para el autor de la mejor leyenda bascongada, ha sido adjudicada á la que lleva por título «*Oken-doren eriotza,*» concediéndose además el accesit y una *mencion honorífica* respectivamente á las tituladas *Andeka y Pachi ta Konchessi*. Las leyendas presentadas eran cinco.

2.^o La *pluma de plata sobredorada*, señalada para el autor del mejor trabajo biográfico sobre *Easonenses ilustres* ha quedado sin adjudicarse, concediéndose una *mencion honorífica* á la poesia titulada: *Juan Manuel Besnés eta Irigoyen*. Número de trabajos presentados, dos.

3.^o Hoy, día 30, no ha terminado aun su cometido el jurado encargado del exámen de los dos ensayos dramáticos que se han presentado.

4.^o El *objeto de arte* ofrecido para la mejor poesia bascongada con libertad de asunto y de metro ha sido adjudicado á la titulada *Euskaldunak eta Kartagotárrak*, concediéndose además el premio extraordinario de un *makilla* á la titulada *Artzai-jolasá*, y dos menciones honoríficas á las que aparecen bajo los epígrafes; *Guadalu-mendiko kantaera*, y *Arbola santuari*.

5.^o La única monografía presentada sobre la basílica del Cristo de Lezo no ha alcanzado la sancion del Jurado, declarándose, por tanto, desierto el concurso.

6.^o No se ha presentado trabajo ninguno con opcion á la *medalla de plata* ofrecida por la *Asociacion Euskara* de Navarra.

7.^o No se ha adjudicado el premio ofrecido por la Union Artisansa para la mejor poesia dedicada A *San Sebastian* (Donostiyari), concediéndose tres menciones á las composiciones tituladas: *Donostiari. Enara kabi baten berriak.—Donostiari—* y *Bere seme batek Donostiari.*— Número de composiciones presentadas, cuatro.

8.º Ninguna de las tres *Marchas de San Sebastian* presentadas ha obtenido la sancion del Jurado correspondiente, quedándose, por tanto, sin adjudicarse el *pensamiento de plata* ofrecido por la revista local *La Semana*.

9.º Igual suerte ha cabido al premio ofrecido por *La Fraternal*, pues el único trabajo presentado con opcion á él no ha satisfecho tampoco al Jurado correspondiente.

10.º Por último, la *medalla de plata* de la sociedad *Euskal-Erria* se ha adjudicado por unanimidad á la poesia titulada ARRIGORRIAGA que aparece con el lema: «*Gizon aundien oroitzza bizi bedi gugan.*»

Además de los ensayos dramáticos, quedan pendientes aun de resolucion las cuatro composiciones musicales que se han presentado con los lemas: *Saitam-Allaives.—La constancia en el trabajo es el porvenir del hombre.—Gure mendi zabalak zeñen maitagarriak, divan y Pro patria.*

El número total de trabajos sometidos al exámen de los Jurados asciende á 34.

NOTICIAS BIBLIOGRÁFICAS Y LITERARIAS



Hemos recibido con aprecio un folleto, elegantemente impreso en el establecimiento de D. Joaquin Lorda, que bajo el epígrafe *Certamen científico, literario y artístico en la Ciudad de Pamplona*, contiene las composiciones en prosa y verso premiadas en el concurso celebrado en aquella Ciudad, en honor de su glorioso patrono San Fermin, al celebrar sus fiestas en 1883.

Contiene dicho folleto, además de los programas del Concurso y el informe del Jurado, los siguientes trabajos:

Memoria sobre el tema: *Hasta qué punto el descubrimiento, conquista y dominacion de los españoles en América fué gloria y bien para España*, escrita por D. Julio Altadill, y premiada con un lirio de oro; la poesia castellana *El viajero*, de D. Manuel Jimeno Egurbide, del Valle de Elorz, premiada con un pensamiento de oro; el precioso poema *Calahorra*, de D. Hermilio Oloriz, premiado con

y tú, el de la capa roja
y pluma negra, tu el rey
á quien Carlo-Magno nombran,
huye tambien. Tu sobrino
Roldan, allá en tierra ignota,
muerto está, pues su bravura
de nada sirvióle. Ahora
valientes euskaldúnak,
abandonemos las rocas,
bajemos á la vertiente
y que nuestras flechas toscas
persigan á los que escapan
de esta hecatombe horrorosa.

VI.

¡Se van! ¡huyen! Dó el zarzal
de lanzas? ¿Dó las hermosas
banderas de mil colores
quedaron? ¿Dó el brillo asoma
de las relucientes armas,

Elorrio y Noviembre, 1883.

cuya luz la sangre borra? (los,
¿Cuántos son? Muchacho, cuénta
«Veinte, quince, diez y aun sobran;
»cinco, cuatro, tres, dos, uno;
»ni aun uno vivo se nota.»

VII.

Acabó. Ve echeco-jauna
con tu perro á tu chabola,
y á tu mujer y tus hijos
abraza. En el asta corva,
limpios ya, tus férreos dardos
coloca, y sobre ellos torna
á dormir sin más cuidados.
De noche, águilas furiosas
cebaránse en estas carnes,
y las esquiras huesosas
blanquearán hasta que el cielo
de este mundo el fin disponga.

LEON DE CAPELÁSTEGUI.

CONSISTORIO DE JUEGOS FLORALES EUSKAROS DE SAN SEBASTIAN.

Para completar la reseña que dimos en nuestro número anterior del resultado del certámen correspondiente al presente año debemos manifestar que no se ha adjudicado el *ramo de laurel de plata* señalado para el mejor ensayo dramático, habiéndose concedido el *Accesit* á una loa lírico-dramática en un acto y en verso, presentada con el lema: «*Post tenebras spero lucem.*» Además de este trabajo, se sometió al fallo del Jurado un drama en un acto y en prosa, titulado *Roncesvallesko gonbatia*.

El premio ofrecido para la mejor composicion musical ha sido adjudicado á un pot-pourri de aires bascongados para gran orquesta que lleva el lema «*Pro patria.*» concediéndose además el *Accesit* á un zortzico para piano presentado bajo el lema ó anagrama *Saitan Allaves*.

El dia 21 del corriente se verificará en el Teatro principal la solemne distribucion de premios.
